Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

ÉTLAP
SPEISEKARTE
MENU



ELŐÉTELEK / STARTERS / VORSPEISEN

Tatár beefsteak primőr zöldségekkel kínálva **5.990 Ft**
Beef tartare served with fresh seasonal vegetables
Rindertatar mit frischem Saisongemüse

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (7) (10)

Házi kacsamájkrém pirított foszlós kaláccsal és birsalma kompóttal **3.990 Ft**
Homemade duck liver pâté with toasted brioche and quince compote
Hausgemachte Entenleberpastete mit gerösteter Brioche und Quittenkompott

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7)

Velőscsont fokhagymás pirítóssal **2.500 Ft**
Bone marrow with garlic toast
Markknochen mit Knoblauchtoast

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (9) (10)

Grillezett kecskesajt karamellizált zöldségágyon **2.800 Ft**
Grilled goat cheese on caramelized vegetables
Gegrillter Ziegenkäse auf karamellisiertem Gemüse

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (7) (9)





LEVESEK / SOUPS / SUPPEN

Orjaleves csigatésztával, benne főtt hússal, zöldségekkel, tormával kínálva **2.290 Ft**
Pork rib soup with shell-shaped pasta, meat, vegetables and horseradish
Schweinerippensuppe mit Schneckennudeln, Fleisch, Gemüse und Meerrettich

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3)

Zselici szarvasraguleves burgonyagombóccal **2.800 Ft**
Zselic venison ragout soup with potato dumplings
Zselicer Wildragoutsuppe mit Kartoffelknödeln

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7) (9)

Májgombóc leves **1.900 Ft**
Liver dumpling soup
Leberknödelsuppe

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (9)

Fokhagyma krémleves cipóban tálalva **2.500 Ft**
Creamy garlic soup served in a bread loaf
Knoblauchcremesuppe im Brotlaib serviert

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (7) (9)

Zselicvölgy SZABADIDŐFARM Hajmás

FŐÉTELEK / MAIN COURSES / HAUPTGERICHTE

Marhapofapörkölt sztrapacskával **5.500 Ft**
Beef cheek stew with potato dumplings
Rinderschmorbraten von der Backe mit Kartoffelknödeln

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7) (9)

Grillezett harcsasteak tejszínes kelkáposztával és sós túrógombóccal **6.800 Ft**
Grilled catfish steak with creamy Savoy cabbage and savoury cottage cheese dumplings
Gegrilltes Welssteak mit Rahmwirsing und herzhaften Topfenknödeln

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (4) (7) (9)

Panko morzsában sült csirkemell burgonyapürével **4.990 Ft**
Panko-crusted chicken breast with mashed potatoes
Panko-panierte Hähnchenbrust mit Kartoffelpüree

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7)

Hajmás burger hasábburgonyával (buci, lilahagyma lekvár, cheddar sajt, házi hamburgerpogácsa) **5.900 Ft**
Hajmás Burger with French fries (burger bun, red onion jam, Cheddar cheese, homemade beef patty)
Hajmás Burger mit Pommes frites (Burgerbrötchen, rote Zwiebelmarmelade, Cheddar und hausgemachtes Rindfleisch-Patty)

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7) (9) (10)



Zselicvölgy SZABADIDŐFARM Hajmás



Hátszín steak lyoni hagymával, tükörtojással és csónakburgonyával **7.100 Ft**
Sirloin steak with Lyonnaise onions, fried egg and potato wedges
Rumpsteak mit Lyoner Zwiebeln, Spiegelei und Kartoffelspalten

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1)

Kacsacomb párolt lilakáposztával, hagymás tört krumplival **6.800 Ft**
Duck leg with braised red cabbage and mashed potatoes with onions
Entenkeule mit geschmortem Rotkohl und zerdrückten Zwiebelkartoffeln

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (7)

Tradicionális cigánypecsenye kakastaréjjal, hasábburgonyával **5.500 Ft**
Traditional Gypsy-style pork steak with crispy bacon and French fries
Traditionelles Zigeunersteak mit knusprigem Speck und Pommes frites

Surjánvölgyi szarvassült gyümölcsös áfonyamártással, gyümölcsös burgonyakrokettel **7.500 Ft**
Surjánvölgy venison roast with fruity blueberry sauce, potato croquettes and fruit
Surjánvölgyi Hirschbraten mit fruchtiger Heidelbeersauce, Kartoffelkroketten und Früchten

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (9)

Zselicvölgy SZABADIDŐFARM Hajmás



Tanyasi malacrolád bajorkáposztával, burgonyagombóccal **6.300 Ft**
Country-style pork roulade with Bavarian cabbage and potato dumplings
Bauern-Schweineroulade mit bayerischem Kraut und Kartoffelknödeln

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1)

Bélszín steak erdei gombamártással, parázsburgonyával **12.900 Ft**
Beef tenderloin steak with wild mushroom sauce and fire-roasted potatoes
Rinderfiletsteak mit Waldpilzsauce und Grillkartoffeln

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (7) (9)

Lazac kárpáti gombamártással, kapormártással, garnélával és rizzsel **6.990 Ft**
Salmon with Carpathian-style mushroom sauce, dill sauce, shrimp and rice
Lachs mit Karpaten-Pilzsauce, Dillsauce, Garnelen und Reis

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (2) (4) (7) (9)



Vaddisznó vadas szalvétagombóccal **5.100 Ft**
Wild boar in a creamy vegetable sauce with bread dumplings
Wildschwein in cremiger Wurzelgemüsesauce mit Serviettenknödeln

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7) (9) (10)

2 személyes csárdatál (Grillezett sült csülök, cigánypecsenye, jércemell roston, sertés Cordon Bleu, rántott sajt, rántott gomba, hasábburgonya, jázminrizs, friss saláta, tartármártás) **14.990 Ft**
Csárda-Platte für 2 Personen (Gegrillte Schweinshaxe, 'Cigánypecsenye' Schweinebraten, Hähnchenbrust vom Grill, Schweine-Cordon-bleu, paniertes Käse, panierten Champignons, Pommes frites, Jasminreis, frischer Salat, Sauce Tartare)
Csárda platter for 2 persons (Grilled roasted pork knuckle, 'Cigánypecsenye' pork steak, grilled chicken breast, pork cordon bleu, fried-breaded cheese, fried-breaded mushrooms, french fries, jasmine rice, fresh salad, tartar sauce)

ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (9) (10)

Zselicvölgy SZABADIDŐFARM Hajmás

DESSZERTEK / DESSERTS / DESSERTS

Somlói galuska **2.600 Ft**
Somlói sponge cake with vanilla custard, chocolate sauce and whipped cream
Somlói Biskuitdessert mit Vanillesauce, Schokoladensauce und Schlagsahne
ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7)

Túrós-áfonyás palacsinta, vaníliaöntettel **1.990 Ft**
Cottage cheese and blueberry pancakes with vanilla sauce
Palatschinken mit Topfen und Heidelbeeren, dazu Vanillesauce
ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7)

Szilvásgombóc pohárkrém **1.990 Ft**
Plum dumpling dessert in a glass
Zwetschgenknödel-Dessert im Glas
ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7)

Császármorzsa házi baracklekvárral **1.900 Ft**
Kaiserschmarrn with homemade apricot jam
Kaiserschmarrn mit hausgemachter Marillenmarmelade
ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7)



Zselicvölgy SZABADIDŐFARM Hajmás

GYERMEKMENÜ / CHILDREN'S MENU / KINDERMENÜ

Rántott csirkemell hasábburgonyával **2.800 Ft**
Breaded chicken breast with French fries
Panierte Hähnchenbrust mit Pommes frites
ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3)

Rántott halrudacska jázminrizzsel **2.800 Ft**
Breaded fish fingers with jasmine rice
Panierte Fischstäbchen mit Jasminreis
ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (4)

Bolognai spagetti **2.800 Ft**
Spaghetti Bolognese
Spaghetti Bolognese
ALLERGÉNEK / ALLERGENE / ALLERGENS (1) (3) (7)

Zselicvölgy SZABADIDŐFARM Hajmás

SALÁTÁK
SALAT / SALAD

Káposztasaláta *Krautsalat* *Coleslaw*	**1.150 Ft**
Tejfölös uborkasaláta *Gurkensalat mit Sauerrahm* *Cucumber salat with sour cream*	**1.150 Ft**
Paradicsomsaláta lilahagymával *Tomatensalat mit roten Zwiebeln* *Tomato salad with red onions*	**1.150 Ft**
Vegyes saláta (paradicsom, uborka, káposzta) *Gemischter Salat (Tomaten, Gurken, Kraut)* *Mixed salad (tomato, cucumber und cabbage)*	**1.150 Ft**
Friss kevert saláta *Frischer gemischter Salat* *Fresh mixed salad*	**1.150 Ft**
Házi vegyes savanyúság *Hausgemachter gemischter Salat* *Homemade mixed salad*	**990 Ft**

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

ITALOK / GETRÄNKE / DRINKS

ÁSVÁNYVÍZ
MINERAL WATER / MINERALWASSER

Naturaqua dús, mentes	0,33 l	750 Ft
Naturaqua dús, mentes	0,75 l	1.150 Ft
Aqua Carpatia dús, mentes	0,33 l	950 Ft
Aqua Carpatia dús, mentes	0,75 l	1.800 Ft

ÜDÍTŐITALOK
ERFRISCHUNGSGETRÄNKE / SOFT DRINKS

Coca Cola, Coca Cola Zero	0,25 l	750 Ft
Fanta	0,25 l	750 Ft
Sprite	0,25 l	750 Ft
Kinley Gyömbér	0,25 l	750 Ft
Kinley Tonic	0,25 l	750 Ft
Kinley Pink Tonic	0,25 l	750 Ft
Cappy narancs, őszibarack, alma, körte, eper, ananász	0,25 l	850 Ft
Fuzetee citrom, barack	0,25 l	750 Ft
Házi limonádé több ízben (citrom, bodza, levendula, gránátalma, eper)	0,5 l	1.550 Ft
Házi limonádé több ízben (citrom, bodza, levendula, gránátalma, eper)	1 l	2.500 Ft
Prémium szénsavas üdítő	0,2 l	1.050 Ft

ENERGIAITAL
ENERGY DRINKS / ENERGY POWER

Redbull	0,25 l	1.050 Ft

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

CSAPOLT SÖR
FASSBIER / DRAUGHT BEER

Stella Artois	0,33 l	950 Ft
Stella Artois	0,5 l	1.250 Ft
Hoegaarden rosée	0,33 l	1.050 Ft
Hoegaarden rosée	0,5 l	1.700 Ft

PALACKOZOTT SÖR
FLASCHENBIER / BOTTLED BEER

Mort Subite meggysör	0,25 l	1.300 Ft
Beck’s	0,5 l	1.050 Ft
Heineken	0,33 l	950 Ft
Staropramen Dark (barna)	0,5 l	1.350 Ft
Staropramen Unfiltered (búza)	0,5 l	1.350 Ft
Corona Mexikói kukoricasör	0,33 l	1.350 Ft

ALKOHOLMENTES SÖR
ALKOHOLFREIES BIER / ALCOHOL-FREE BEER

Stella Artois 0,0%	0,33 l	950 Ft
Gösser Natur Zitrone 0,0%	0,33 l	950 Ft

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

LONG DRINKEK

Tequila sunrise (tequila, narancslé, grenadine)	2.200 Ft
Aperol Spritz (aperol, prosecco, szóda)	2.490 Ft
Hugo Spritz (bodza szirup, prosecco, szóda)	2.200 Ft
Mojito (fehér rum, lime juice, cukor, szóda, menta)	2.200 Ft
Mimosa (prosecco, narancslé)	2.200 Ft
Espresso Martini (vodka, coffe liqure, espresso)	2.200 Ft

RÉZANGYAL PÁLINKA

	2 cl	4 cl
Prémium kajszibarack	1.600 Ft	2.900 Ft
Prémium Irsai Olivér szőlő	1.600 Ft	2.900 Ft
Prémium szilva	1.600 Ft	2.900 Ft
Prémium málna	1.800 Ft	3.200 Ft
Prémium birs	1.600 Ft	2.900 Ft

VODKA

	2 cl	4 cl
Grey Goose	950 Ft	1.900 Ft

TEQUILA

	2 cl	4 cl
El Jimador Blanco	690 Ft	1.290 Ft

GIN

	2 cl	4 cl
Adamus	1.300 Ft	2.600 Ft
Seven Hill's Tokaji Gin	1.300 Ft	2.600 Ft
Agárdi Caméleon	1.300 Ft	2.600 Ft

LIKŐR / LIQUORS / LIKÖR

	2 cl	4 cl
Jägermeister	750 Ft	1.500 Ft
Unicum, Unicum Barista, Unicum Szilva	750 Ft	1.500 Ft
Bailey's	750 Ft	1.500 Ft

VERMUT

	4 cl	1 dl
Martini Bianco	–	950 Ft
Martini Extra Dry	–	950 Ft
Campari	950 Ft	1.990 Ft

RUM

	2 cl	4 cl
Don Papa Baroko	1.200 Ft	2.400 Ft
Zacapa	1.200 Ft	2.400 Ft
Bumbu	1.500 Ft	3.000 Ft

Zselicvölgy SZABADIDŐFARM Hajmás

Zselicvölgy SZABADIDŐFARM Hajmás

WHISKY

	2 cl	4 cl
Jack Daniel's Single Barrel	1.050 Ft	2.100 Ft
Békési 12 yo	1.400 Ft	2.800 Ft
Jameson	950 Ft	1.900 Ft

COGNAC

	2 cl	4 cl
Hennessy V.S.O.P	1.500 Ft	3.000 Ft

KÁVÉK
CAFFEE / KAFFE

Ristretto	750 Ft
Espresso	800 Ft
Espresso machiato	850 Ft
Dupla espresso	1.600 Ft
Hosszú kávé	850 Ft
Cappuccino	950 Ft
Bécsi kapucíner	950 Ft
Latte macchiato	1.150 Ft
Melange	1.250 Ft
Jeges kávé	1.500 Ft
Forró csokoládé	1.050 Ft
Irish coffe	2.100 Ft

Kávéink koffeinmentes változatban is elérhetőek.
Our coffees are also available in coffeine-free versions.
Unser Kaffee ist auch in koffeinfreien Versionen erhältlich.

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

Növényi tej felár *Plant based milk extra charge* *Pflanzliche Milch Zuschlag*	300 Ft/adag
Laktózmentes tej felár *Lactose-free Milch extra charge* *Laktosefreie Milch Zuschlag*	300 Ft/adag
Tea mézzel, cukorral és citrommal *Tea with honey, sugar and lemon* *Tee mit Honig, Zucker und Zitrone*	800 Ft

PEZSGŐ / CHAMPAGNE / SEKT

	0,75 l	1 dl
Laposa Extra Dry	7600 Ft	–
Paulus Honey	6500 Ft	870 Ft
Montelvini Promosso Extra Dry	5500 Ft	740 Ft
Montelvini Prosecco Doc Treviso Brut	7900 Ft	1090 Ft
Cygnus Sador Cava Brut Nature	9000 Ft	–

FEHÉR BOROK / WHITE WINE / WEISSWEIN

	0,75 l	1 dl
Herold Irsai Olivér	5500 Ft	750 Ft
Tomit Savignon Blanc	6000 Ft	800 Ft
Zelna Olaszrizling Bio	6000 Ft	800 Ft
Tűzkő Chardonnay Barrique	5500 Ft	750 Ft
Figula Zenit and more	5700 Ft	760 Ft

ROZÉ BOROK / ROSÉ WINE / ROSÉWEIN

	0,75 l	1 dl
VYLIAN Kakas Rozé	5500 Ft	750 Ft
Lelovits Rozé	5500 Ft	750 Ft

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

VÖRÖS BOROK / RED WINE / ROTWEIN

	0,75 l	1 dl
Lelovits Kékfrankos	5500 Ft	750 Ft
Mészáros Grandiózus Malbec	7500 Ft	1000 Ft
Riczu Tamás Villányi Franc	16500 Ft	2200 Ft
Schieber Solutio Cabernet Sauvignon	7500 Ft	1000 Ft
St. Andrea Áldás	9500 Ft	1270 Ft

DESSZERTBOR / DESSERT WINE / DESSERTWEIN

	0,75 l	1 dl
Holdvölgyi Hold and Hollo sweet	8200 Ft	1200 Ft

GYÜMÖLCSBOROK / FRUIT WINE / FRUCHTWEIN

	0,5 l	1 dl
Mokos Eper-Őszibarack	6000 Ft	1200 Ft



Az allergénekre vonatkozó felvilágosítást kérje kiszolgáló munkatársunktól.
Fragen Sie unsere Servicemitarbeiter nach Allergenen.
Ask our service staff for information on allergens.

Féladag rendelése esetén az ár 70%-át számítjuk fel.
Az ételek elcsomagolására 500 Ft felárat számolunk fel.
Halbportionen rechnen wir 70% des Originalpreises.
Für die Verpackung der Lebensmittel berechnen wir einen Aufpreis von 500 HUF.
In case of ordering half portion we charge 70% of the original price.
We charge a surcharge of HUF 500 for the packaging of the food.

Áraink HUF-ban értendők és tartalmazzák az áfát.
A feltüntetett árak 15% felszolgálási díjat is tartalmaznak.
Die Preise sind in HUF und enthalten die MwSt.
Die Rechnung enthaltet 15% Bedienungsgebühr auch.
All of our prices are in HUF and include the VAT.
Total sum of the bill includes 15% service fee.

Munkatársaink nevében is köszönjük, hogy vendégül láthattuk, szeretettel várjuk vissza Önöket!
Wir möchten uns auch im Namen unserer Mitarbeiter dafür bedanken, dass wir Sie bei uns begrüssen durften und freuen uns auf ein Wiedersehen!
On behalf of our crew thank you for being our guests.
We look forward to see You again!

Zselicvölgy Szabadidőfarm csapata

Zselicvölgy SZABADIDŐFARM Hajmás

ALLERGÉN ÖSSZETEVŐK LISTÁJA



(1)
Glutént tartalmazó gabonák



(2)
Rákfélék



(3)
Tojás



(4)
Hal



(5)
Földimogyoró



(6)
Szójabab



(7)
Tej és tejtermékek



(8)
Diófélék



(9)
Zeller



(10)
Mustár



(11)
Szezámmag



(12)
Kén-dioxid



(13)
Csillagfürt



(14)
Puhatestűek

Zselicvölgy
SZABADIDŐFARM
Hajmás

ASZTALFOGLALÁS: +36 30 526 8053 | +36 82 370 655
7473 HAJMÁS, Hrsz. 073/4
E-mail: info@zselicvolgy.hu | Web: www. zselicvolgy.hu